



ADDENDUM Zeus² Glass Helm

- version du logiciel 4.6**

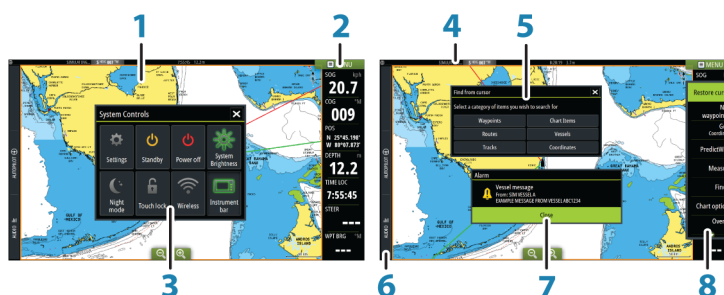
Cet addendum fournit des informations relatives à de nouvelles fonctions incluses dans la version 4.6 du logiciel du Zeus² Glass Helm et qui ne sont pas décrites dans le manuel d'utilisation du Zeus² Glass Helm ou dans toute autre documentation.

Fonctionnalité	Page
Nouvelle barre de contrôle	3
• Pages d'application	3
• Pupitre de commande du pilote automatique	4
- Activation du pilote automatique	4
- Indication du mode Pilote Auto sur les pages	4
• Contrôleur audio	5
- Fonctionnement du système audio	5
- Boutons de contrôle audio	5
- Outils audio	6
Création d'un itinéraire de course	7
• Boîte de dialogue Edit Route (Éditer Route)	7
• Itinéraires - Insertion en bloc de waypoints	8
Réglage des indicateurs de manœuvre autour de la bouée	9
Démarrer le routage sur	9
Réglages des traces	9
• Couleur des traces en fonction des données	10
Options vue du radar	11
• Vitesse Trace	11
• Paramètres de Vitesse Trace	11
• Exemples pour la fonction Vitesse Trace	12
Fonction de déverrouillage	12
Couche Genesis	13
Superposition sur carte	13
• Superposition de la carte des zones de chaleur	13
Cartes Navionics	13
• Historique SCL	13
Personnalisation de la fonction Appui long	13

Nouvelle barre de contrôle

Une nouvelle barre de contrôle est maintenant affichée sur le côté gauche des pages d'application. Elle contient des boutons pour lancer les contrôleurs des fonctions activées sur votre appareil. Vous ne pouvez plus démarrer les contrôleurs à partir de la barre d'instruments sur les pages d'application.

Pages d'application



Chaque application connectée au système est présentée dans une fenêtre. L'application peut être affichée sur une page entière ou avec d'autres fenêtres sur une page multi-fenêtres. Toutes les pages d'application sont accessibles à partir de la page **Accueil (Home)**.

1 Fenêtre des applications

2 Barre Instruments

Informations de navigation et de capteur. La barre peut être désactivée et configurée par l'utilisateur.

3 Boîte de dialogue Contrôles système

Accès rapide aux réglages de base du système.

Affichez la boîte de dialogue en appuyant brièvement sur la touche **Marche/arrêt (Power)** ou en faisant glisser votre doigt vers le bas à partir du haut de l'écran.

4 Barre d'état

5 Boîte de dialogue

Informations en provenance ou à destination de l'utilisateur.

6 Barre de contrôle

Sélectionnez un bouton de fonction pour afficher ses contrôles.

7 Message d'alarme

Affiché si des situations dangereuses ou des erreurs système se présentent.

8 Menu

Menu propre aux fenêtres.

Affichez le menu en sélectionnant le bouton **MENU** de la fenêtre ou en appuyant sur la touche **MENU** sur une commande.

Pupitre de commande du pilote automatique

Sélectionnez le pilote automatique dans la barre de contrôle pour activer le pupitre de commande du pilote automatique.

La position du pupitre de commande du pilote automatique est fixe sur le côté gauche de la page.

Fermez le pupitre de commande du pilote automatique en sélectionnant Close/Back (Fermer/Précédent).

Vous pouvez également fermer le pupitre de commande du pilote automatique en sélectionnant le pilote automatique ou un autre bouton sur la barre de contrôle.

Ouvrez-le à nouveau en sélectionnant Pilote Auto dans la barre de contrôle.

Les pages suivantes du pupitre de commande du pilote automatique sont disponibles :

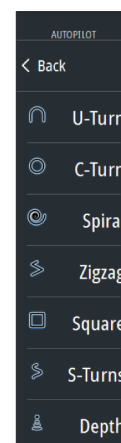
- Le pupitre de commande du pilote automatique indique le mode actuel, le cap, l'angle de la barre et plusieurs informations de pilotage, en fonction du mode de pilotage automatique actif. Des réglages manuels pour définir un cap peuvent être faits lorsque les indicateurs fléchés de tribord/bâbord sont allumés en rouge et vert.
 - La sélection de mode comprend l'accès à la sélection de gabarit de virages.
 - Sélection du gabarit de virage, disponible en mode Cap verrouillé.
- **Remarque :** L'option d'exécution de virage n'est pas disponible si le type de bateau est défini sur VOILIER dans la boîte de dialogue Mise en service du pilote automatique. Dans ce cas, elle est remplacée par la fonction de virement/empannage. Consultez le manuel d'utilisation.



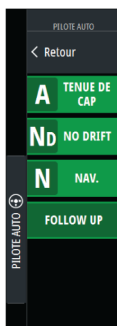
Pupitre de commande du pilote automatique



Sélection de mode



Sélection de motif de virages



Activation du pilote automatique

Vous pouvez activer le pilote automatique via n'importe quelle fenêtre, en sélectionnant l'option de pilote automatique dans la barre de contrôle, puis en sélectionnant le mode de votre choix dans le pupitre de commande du pilote automatique.

Le pilote automatique peut également être activé en mode navigation, à partir des applications, lorsque vous choisissez de naviguer vers la position du curseur, d'un waypoint ou d'une route.

Indication du mode Pilote Auto sur les pages



- 1 Barre de contrôle
- 2 Pupitre de commande du pilote automatique

Contrôleur audio

Activez le contrôleur audio en sélectionnant Audio dans la barre de contrôle.

Les boutons, outils et options de contrôle varient d'une source audio à une autre, tel que décrit plus loin dans ce chapitre.



- 1 Contrôleur audio
- 2 Source audio
- 3 Boutons du contrôleur audio
- 4 Outils du contrôleur audio

Fonctionnement du système audio



- 1. Sélectionnez Audio dans la barre de contrôle pour ouvrir le contrôleur audio.
- 2. Sélectionnez le bouton Source audio, puis sélectionnez la source audio
 - Le nombre de sources dépend du serveur audio actif
- 3. Utilisez les boutons du contrôleur pour commander votre système audio








Pour avoir un aperçu des boutons et outils de commande audio, reportez-vous à la section "Boutons de commande audio" à la page 5. Consultez également "Outils audio" à la page 6.

Pour connaître les options disponibles, reportez-vous à la documentation fournie avec votre équipement audio.






Boutons de contrôle audio



→ **Remarque :** Les contrôles VHF sont disponibles lorsque les serveurs audio avec des récepteurs VHF intégrés sont connectés.
La source MIC vous permet de diffuser des messages au porte-voix via le système audio.

Icône	Tuner	VHF	DVD	Lecture
	Sélectionnez pour afficher la liste des sources disponibles.			
	Sélectionnez pour passer à la fréquence précédente. Maintenez le bouton enfoncé pour recevoir un canal.		Sélectionnez pour revenir en arrière.	Maintenez le bouton appuyé pour revenir en arrière. Sélectionnez pour lire la piste précédente.

Icône	Tuner	VHF	DVD	Lecture
	Sélectionnez pour choisir la fréquence suivante. Maintenez le bouton appuyé pour recevoir un canal.		Sélectionnez pour effectuer une avance rapide.	Maintenez le bouton appuyé pour effectuer une avance rapide. Sélectionnez pour lire la piste suivante.
	Sélectionnez pour accéder au canal favori suivant/précédent.		N/A	N/A
	N/A	N/A	Sélectionnez pour démarrer.	
	N/A	N/A	Sélectionnez pour mettre en pause la lecture.	
	Sélectionnez pour afficher le contrôle du volume.			
	Sélectionnez pour désactiver le son.			
	Sélectionnez pour activer le son.			

Outils audio

Icône	Tuner	VHF	Lecture
	Puissance du signal	N/A	N/A
	N/A	N/A	Sélectionnez cette option pour activer/désactiver la fonction de répétition. L'icône apparaît en couleur lorsque la fonction est active.
	N/A	N/A	Sélectionnez cette option pour activer/désactiver le mode de lecture aléatoire. L'icône apparaît en couleur lorsque la fonction est active.
	Sélectionnez le bouton marche/arrêt de la source active. L'emplacement de ce bouton dépend de la taille votre appareil. Sur les appareils les plus grands, il est situé sur la fenêtre principale du contrôleur audio, et sur les plus petites, sur la fenêtre source du contrôleur audio.		
	Sélectionnez pour afficher les options de configuration des zones et du contrôle principal.		

Icône	Tuner	VHF	Lecture
	Sélectionnez pour afficher les stations favorites du tuner.	Sélectionnez pour afficher les canaux favoris du VHF.	Sélectionnez pour afficher l'Explorateur. Utilisez l'Explorateur pour accéder au contrôleur natif de la source ou de la structure des fichiers, et pour sélectionner des pistes.
	Sélectionnez pour afficher les réglages optionnels pour la source active.		

Création d'un itinéraire de course

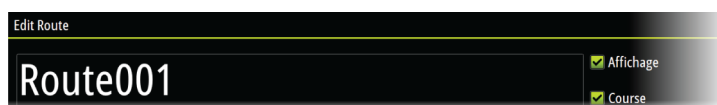
Un itinéraire de course comprend des waypoints avec des indicateurs de manœuvre autour de la bouée, et un waypoint indiquant la ligne d'arrivée. Lorsque l'itinéraire de la course est suivi, seul le prochain indicateur de manœuvre autour de la bouée s'affiche sur la carte. La partie de l'itinéraire qui n'a pas été suivie est surlignée en orange. Lorsqu'une partie de l'itinéraire a été suivie, elle devient noire.

Pour créer un itinéraire de course, procédez comme suit :

1. Activez la fonction d'itinéraire de course en sélectionnant l'option Course dans le référentiel de fonctions de la boîte de dialogue Paramètres avancés.



Lorsque la fonction d'itinéraire de course est sélectionnée, l'option Mode course est disponible dans la boîte de dialogue Edit Route (Éditer Route).



2. Création d'une nouvelle route. Consultez le manuel d'utilisation. Vous pouvez également sélectionner une route existante et la remplacer par un itinéraire de course en suivant l'étape 3.
3. Ouvrez la route dans la boîte de dialogue Edit Route (Éditer Route), sélectionnez le mode Race (Route), ajoutez des indicateurs de manœuvre autour de la bouée et spécifiez un waypoint comme ligne d'arrivée. Reportez-vous au chapitre "*Réglage des indicateurs de manœuvre autour de la bouée*" à la page 8. Si vous ne définissez pas les indicateurs, le système les ajoute en fonction de ce qu'il estime être correct.

Boîte de dialogue Edit Route (Éditer Route)

Vous pouvez ajouter et supprimer des points de route et modifier des propriétés de route à l'aide de la boîte de dialogue **Edit Route** (Éditer Route). Pour activer cette boîte de dialogue, sélectionnez la fenêtre contextuelle d'une route active ou accédez au menu en sélectionnant l'itinéraire, puis l'option Détails.

Vous pouvez également accéder à la boîte de dialogue via l'outil **Routes** sur la page **Accueil (Home)**.

Sélectionnez **Affichage** pour afficher l'itinéraire sur la carte.

Sélectionnez **Course** pour convertir un itinéraire en itinéraire de course et modifier les indicateurs de manœuvre autour de la bouée sur les waypoints d'itinéraire. Reportez-vous au chapitre "*Réglage des indicateurs de manœuvre autour de la bouée*" à la page 8. S'il s'agit d'un itinéraire de course, le système ajoute les indicateurs de manœuvre autour de la bouée à ce qu'il estime être correct, en fonction des angles.

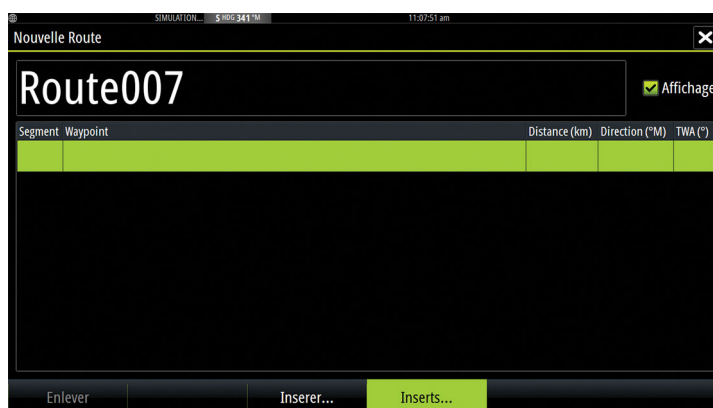
Lors de l'ajout de points de route, vous pouvez insérer des waypoints en masse. Vous pouvez également utiliser l'option d'insertion groupée pour insérer des waypoints d'itinéraire de course avec des indicateurs de manœuvre autour de la bouée. Reportez-vous au chapitre "*Itinéraires - Insertion en bloc de waypoints*" à la page 8.



Itinéraires - Insertion en bloc de waypoints

Utilisez l'option d'insertion en masse pour entrer une liste de waypoints séparés par des virgules (par exemple 21,22,23,24) afin de créer un nouvel itinéraire ou d'ajouter plusieurs waypoints à une route existante.

1. Notez les waypoints que vous souhaitez entrer en masse. Inutile d'entrer les ID complets des waypoints, saisissez-en juste assez pour qu'ils puissent être distingués les uns des autres.
2. Sélectionnez Routes (Itinéraires) sur la fenêtre Tool (Outil).
3. Sélectionnez le bouton New (Nouveau), puis l'option Create using route liste (Créer à l'aide de la liste des itinéraires). Vous pouvez également faire défiler la liste des itinéraires existants et sélectionner New Route (Nouvelle route).
4. Dans la boîte de dialogue Nouvelle Route, sélectionnez la première ligne afin de la mettre en surbrillance.
5. Sélectionnez le bouton Inserts.



6. Saisissez une liste de waypoints séparés par des virgules (par exemple 21,22,23,24). Vous pouvez inclure des indicateurs de manœuvre autour de la bouée dans la saisie groupée en ajoutant .P (pour Port) ou .S (pour Starboard) aux waypoints (par exemple, 21.S, 22.P, 23.S, 24.P). Le système modifie la route de l'itinéraire de course si les indicateurs de manœuvre autour de la bouée sont inclus dans la saisie groupée.
7. Sélectionnez Enter (Entrer). Si le système détecte plusieurs waypoints avec des ID similaires, il en choisit un et vous indique celui qu'il a choisi. Si le système ne trouve aucun waypoint avec un ID similaire à celui que vous avez saisi, une boîte de dialogue s'ouvre pour vous indiquer les éléments qui n'ont pas été trouvés.
8. (Facultatif) Attribuez un nom à l'itinéraire en sélectionnant le nom généré par le système et en saisissant un nom à l'aide du clavier virtuel.
9. Sélectionnez Sauvegarder.

Réglage des indicateurs de manœuvre autour de la bouée

Pour définir les indicateurs de manœuvre autour de la bouée et indiquer un waypoint en tant que ligne d'arrivée, modifiez la route à l'aide de la boîte de dialogue Edit Route (Éditer Route). Lorsque l'option Course est sélectionnée, la colonne de manœuvre autour de la bouée est disponible.

Une fois l'indicateur de manœuvre autour de la bouée et l'indicateur de waypoint d'arrivés définis, ils s'affichent sur l'itinéraire de course sur la carte.

Le paramètre actuel de manœuvre autour de la bouée est indiqué dans la colonne pour chaque waypoint de l'itinéraire de course. Modifiez l'indicateur d'un waypoint en sélectionnant une des options dans la liste déroulante :

- Auto, autodétermination de la manœuvre autour de la bouée
- Bâbord, manœuvre autour de la bouée sur bâbord
- Tribord, manœuvre autour de la bouée sur tribord
- Arrivée, le waypoint est la ligne d'arrivée

Sélectionnez **Sauvegarder** pour enregistrer vos paramètres

Démarrer le routage sur

Indiquez à PredictWind si vous souhaitez que le routage météorologique démarre à partir de la position actuelle du bateau ou sur le premier waypoint de l'itinéraire.

Réglages des traces

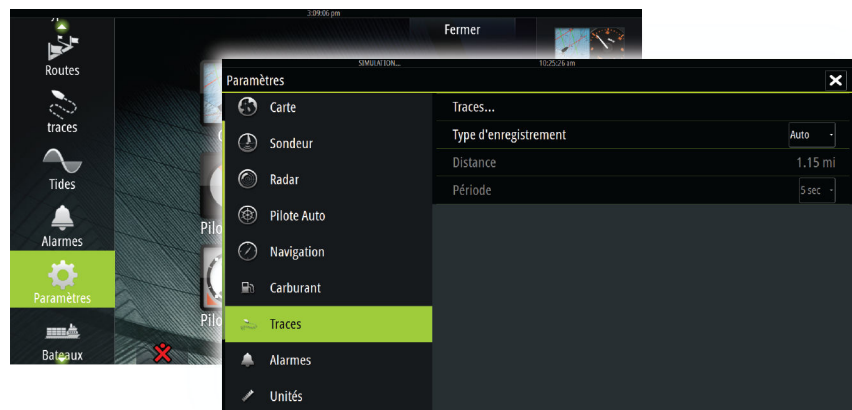
Les traces se composent d'une série de points reliés par des segments de ligne dont la longueur dépend de la fréquence d'enregistrement.

Vous pouvez choisir de positionner les points de tracé sur la base des réglages de temps, de la distance ou en laissant au système le soin de placer automatiquement un waypoint lorsqu'un changement de cap est enregistré.

→ **Remarque :** Pour être visible, l'option des traces doit également être activée dans les paramètres de carte.

La trace peut être de deux couleurs :

- Sélectionnez la trace dans la boîte de dialogue traces et définissez la couleur de l'ensemble de la trace dans la boîte de dialogue Éditer trace.
- Sélectionnez pour permettre au système de colorer la trace en fonction des données source et des paramètres haut/bas. Reportez-vous au chapitre "*Couleur des traces en fonction des données*" à la page 9.



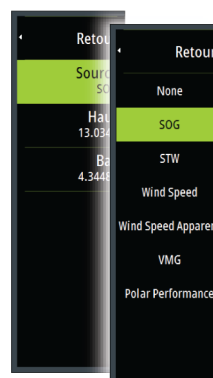
Couleur des traces en fonction des données

Une trace peut être colorée en fonction des données source et des limites haut/bas que vous définissez :

- Sélectionnez l'option de menu de couleur de traces, puis l'option source pour indiquer que la source (type de données) doit être en couleur. Pour désactiver les couleurs, sélectionnez la source **None** (Aucun).



- Sélectionnez les options haut et bas pour définir les valeurs hautes et basses (une fois que vous avez spécifié la source).



Une trace en couleur ne représente qu'une seule donnée source à la fois. Si vous passez d'une source à une autre, les couleurs représentent alors la nouvelle source sélectionnée. Les couleurs peuvent être des nuances de vert, de jaune et de rouge. Le vert correspond à la limite haute que vous définissez. Le jaune est la valeur qui correspond aux moyennes haute et basse. Le rouge est la limite basse. Si la valeur est située entre les valeurs hautes et moyennes, la couleur est jaune-vert. Si la valeur est située entre les valeurs moyennes et basses, la couleur est orange.

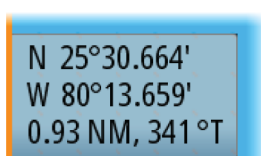
→ **Remarque :** Par défaut, les traces sont colorées en fonction des paramètres de couleur de la boîte de dialogue Éditer Trace. Les couleurs des traces en fonction des données source remplacent les couleurs spécifiées dans la boîte de dialogue Éditer Trace.

Si deux cartes ou plus sont affichées dans un écran partagé, la modification de la source de couleur ou des valeurs haut/bas sur une carte ne permet pas de modifier les autres cartes.

Affichage des données source dans la fenêtre du curseur

Sélectionner un point dans un trajet permet d'afficher la fenêtre de position du curseur. Si l'enregistrement des données source existe pour le point sélectionné, la valeur s'affiche dans la fenêtre, en plus des autres informations du curseur.

Le système enregistre les données en fonction de vos paramètres dans la boîte de dialogue Éditer Trace. Les points de données source sont enregistrés lors des changements de route ou de cap.



Fenêtre de position du curseur n'indiquant aucune valeur SOG



Fenêtre de position du curseur indiquant une valeur SOG



Options vue du radar

Les options du menu Vue varient en fonction de votre antenne radar.

Vélocité Trace

Cette option est disponible pour les antennes radar disposant de la fonction Couleurs Doppler.

Il s'agit d'une fonction à déverrouiller. Reportez-vous à la section "*Fonction de déverrouillage*" à la page 12.

→ **Remarque :** Lorsque la fonction Vélocité Trace est activée, la vitesse de rotation de l'antenne peut être réduite.

La fonction Couleurs Doppler est une aide à la navigation permettant de distinguer des cibles en mouvement, en approche ou s'éloignant de votre bateau. Le radar indique si une cible s'approche ou s'éloigne de votre bateau lorsque les deux conditions suivantes sont réunies :

- La vitesse relative de la cible est supérieure au seuil de vitesse de la Vélocité Trace.
- La cible n'est pas géostationnaire (par exemple, terre ou bouée de marquage).

Vous disposez maintenant des options suivantes :

- Off : désactive la fonction Couleurs Doppler
- Normal : les cibles en approche et s'éloignant sont en couleur.
- Cibles en approche : seules les cibles en approche sont en couleur

La couleur des cibles en approche et s'éloignant varie en fonction de la palette utilisée :

Palettes des images radar

- Les cibles qui s'éloignent sont de couleur bleue sur toutes les palettes d'images radars.
- Couleurs des cibles en approche dans les palettes des images radar :
 - Palette noir/rouge : jaune
 - Palette blanc/rouge : jaune
 - Palette noir/vert : rouge
 - Palette noir/jaune : rouge

Palettes de superposition radar sur les cartes

- Les cibles qui s'éloignent sont en gris foncé.
- Les cibles en approche sont en jaune.

Paramètres de Vélocité Trace

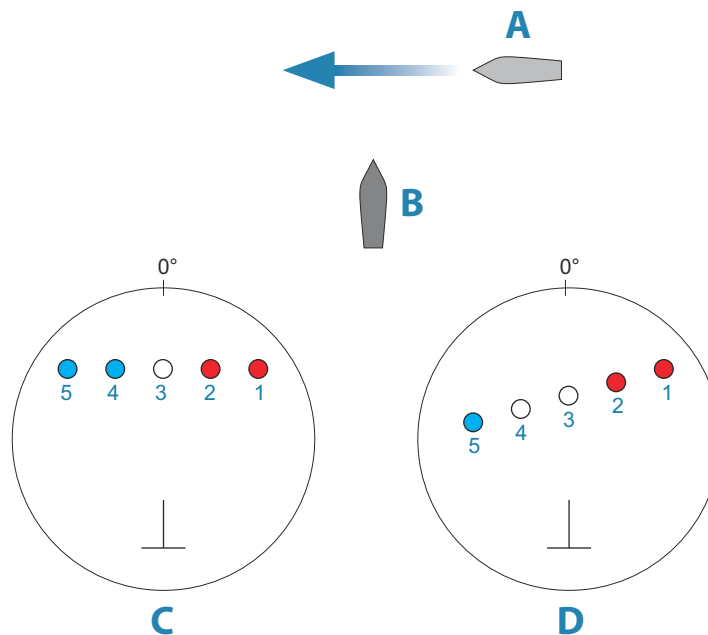
Utilisez cette boîte de dialogue pour définir les seuils de vitesse des cibles à colorer.

Le seuil de vitesse peut être défini pour être appliqué à la source du radar de la fenêtre radar sélectionnée uniquement, ou à toutes les sources de radar connectées au système. Le paramètre est uniquement appliqué aux radars alimentés et connectés au moment où la configuration est effectuée. Si toutes les options de source de radar sont sélectionnées, les nouveaux radars connectés utilisent des valeurs spécifiées automatiquement.

Exemples pour la fonction Vélocité Trace

Dans certaines circonstances, l'approche et l'éloignement des cibles en mouvement peuvent être indiqués comme neutre (non coloré). Le système de navigation doit détecter ces situations pour utiliser en toute sécurité la fonction Vélocité Trace, afin d'aider à éviter les collisions.

Vous trouverez, dans les illustrations ci-dessous, 2 scénarios de navigation montrant le comportement de la fonction Vélocité Trace. Les illustrations montrent une cible **(A)** croisant la route de votre bateau **(B)**.



Les exemples suivants illustrent la cible en mouvement (1-5) sur 5 images radar, le radar étant en mode mouvement relatif.

Dans l'exemple **C**, le COG de votre bateau est de 0° et la vitesse est de 0 nœud.

Dans l'exemple **D**, le COG de votre bateau est de 0° et la vitesse est de 10 nœuds.

Dans ces deux exemples, le COG cible est de 270° et la vitesse est de 20 nœuds.

Les couleurs de l'exemple correspondent aux couleurs utilisées dans les palettes de radar noir/vert et noir/jaune :

- La couleur rouge indique que la cible est à l'approche de votre bateau. Sa vitesse relative à ce point est supérieure au seuil de vitesse de la Vitesse Trace.
- L'absence de couleur indique que la cible est temporairement neutre, car sa vitesse relative à ce point est inférieure au seuil de vitesse de la Vitesse Trace.
- La couleur rouge indique que la cible s'éloigne de votre bateau et que sa vitesse relative à ce point est supérieure au seuil de vitesse de la Vitesse Trace.

Fonction de déverrouillage

Les fonctionnalités peuvent être déverrouillées en saisissant le code de déverrouillage.

→ **Remarque :** La fonction de déverrouillage n'est disponible que si votre appareil prend en charge une fonction de verrouillage.

Sélectionnez la fonction de déverrouillage dans la boîte de dialogue, puis la fonction que vous souhaitez déverrouiller. Suivez les instructions pour acheter et saisir le code de déverrouillage de la fonction.

Une fois que vous avez entré un code de déverrouillage de fonction dans l'appareil, vous pouvez utiliser cette fonction.

Couche Genesis

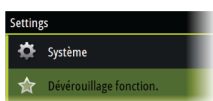
La couche Genesis affiche des contours haute résolution grâce aux contributions des utilisateurs de Genesis ayant passé un contrôle qualité.

Cette option permet d'activer et de désactiver la couche Genesis sur l'image de la carte. Lorsque la couche Genesis est activée, la bathymétrie haute définition est désactivée.

Disponible uniquement si la carte C-MAP contient des données de couche Genesis.

Superposition sur carte

Vous avez la possibilité d'afficher des données de radar, de structure, de carte des zones de chaleur, de SonarChart Live (cartes Navionics uniquement) et de météo, en superposition sur votre fenêtre de carte.



Lorsqu'une superposition est sélectionnée, le menu de la carte s'agrandit et inclut les principales fonctions disponibles pour la superposition sélectionnée.

Des informations sur les données de superposition sont décrites plus en détail dans des sections séparées de ce manuel.

Superposition de la carte des zones de chaleur

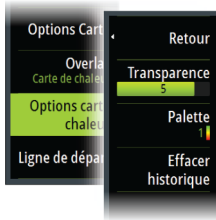
La fonction de superposition de la carte des zones de chaleur affiche un historique des couleurs de température de l'eau sur la carte. Une source de température de l'eau est nécessaire pour fournir les données de température pour la superposition (par exemple, une sonde de sondeur, un sondeur de température d'eau NMEA 2000, etc.).

La gamme de couleurs est réglée automatiquement en fonction des températures minimales et maximales enregistrées.

Sélectionnez la palette de couleurs que vous voulez que le système utilise pour afficher les températures de l'eau. Une légende s'affiche sur la fenêtre, pour identifier les couleurs associées aux températures enregistrées.

Utilisez l'option de transparence pour définir la transparence de la superposition sur la carte.

Utilisez l'option de suppression de l'historique pour supprimer toutes les données de carte des zones de chaleur recueillies jusqu'à la sélection. Les données de la carte des zones de chaleur sont automatiquement supprimées lorsque l'appareil est mis hors tension.



Cartes Navionics

Certaines fonctions Navionics nécessitent les données les plus récentes de Navionics. Pour ces fonctions, un message s'affiche indiquant que la fonction n'est pas disponible si vous ne disposez pas des cartes Navionics appropriées ou si la carte n'est pas dans l'appareil. Pour plus d'informations sur les éléments requis pour ces fonctions, consultez www.navionics.com.

Un message peut également s'afficher si vous essayez d'utiliser une fonction restreinte lorsque la carte des cartes Navionics n'est pas activée. Pour activer la carte, contactez Navionics.

Historique SCL

→ **Remarque :** Si aucun abonnement aux cartes Navionics n'est détecté, l'option de menu SonarChart Live passe sur historique SCL.

Sélectionnez pour afficher les données précédemment enregistrées sur la superposition de carte.

Personnalisation de la fonction Appui long

Utilisez la boîte de dialogue des **réglages avancés** pour spécifier si l'appui long sur le panneau de commande ouvre le menu ou affiche la fonction assistance du curseur sur la fenêtre.

